

**(DE) ACHTUNG!**

Vor Beginn der Montagearbeiten lesen Sie bitte aufmerksam die Sicherheitshinweise!

**(EN) WARNING!**

Before assembling, please read carefully the safety instructions!

**(NL) LET OP!**

Lees de veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u met de montage begint!

**(FR) ATTENTION!**

Avant le début des travaux de montage, prière de lire attentivement les consignes de sécurité

**(IT) ATTENZIONE!**

Prima di installare leggere attentamente l'avviso di sicurezza!

**(ES) ATENCIÓN!**

Antes de comenzar con los trabajos de montaje leer detenidamente los avisos de seguridad!

**(PL) UWAGA!**

Przed przystąpieniem do prac montażowych uważnie należy przeczytać wskazówki bezpieczeństwa!

**(FI) HUOMIO!**

Ennen asennustöiden aloittamista pyydämme Teitä lukemaan turvaohjeet huolellisesti!

**(CZ) POZOR!**

Než začnete provádět montážní práce, přečtěte si důkladně bezpečnostní pokyny!

**(RU) ВНИМАНИЕ!**

До начала монтажных работ внимательно прочтите эти указания по технике безопасности!

**(GR) ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Πριν την διεξαγωγή της συναρμολόγησης διαβάστε προσεκτικά τις υποδείξεις ασφαλείας!

**(RO) ATENȚIUNE!**

A se citi cu atenție indicațiile privind siguranța, înainte de începerea montării!

**(BG) ВНИМАНИЕ!**

Преди Да Започнете работите по монтажа прочетете ВНИМАТЕЛНО упрТВаНИЕТо За безопасност!

**(TR) DİKKAT!**

Montaja ba°lamadan önce güvenli talimatnamesini titizlikle okuyunuz!

**(HU) FLGYELEM!**

A szerelési munkák megkezdése előtt figyelmesen olvassa el a biztonsági útmutatásokat!

**(SV) OBS!**

Läs säkerhetsanvisningarna noga innan du börjar med monteringsarbetena!

**(HR) POZOR!**

Prije početka montaže molimo pozorno pročitajte sigurnosne naputke!

**(SL) POZOR!**

Prosim, da pred zacetkom montaze, zaradi varnosti preberete vas navodila, ki so prilozena!

**(SK) POZOR!**

Pred tým ako začnete robiť montážne práce, prečítajte si dôkladne bezpečnostné pokyny!

**(PT) CUIDADO!**

Antes de iniciar os trabalhos de montagem por favor leia atentamente os avisos de segurança!

**(BA) POZOR!**

Prije početka montaže molimo pažljivo pročitajte sigurnosne upute!

**(LT) DĖMESIO!**

Norėdami saugiai ir teisingai sumontuoti šviestuv vadovaukitės šia instrukcija!

**(ET) HOIATUS!**

Enne monteerimist lugege ohutusjuhised tähelepanelikult läbi!

**(DA) OBS!**

Læs sikkerhedsinformationen nøje, før du monterer produktet!

**(NO) ADVARSEL!**

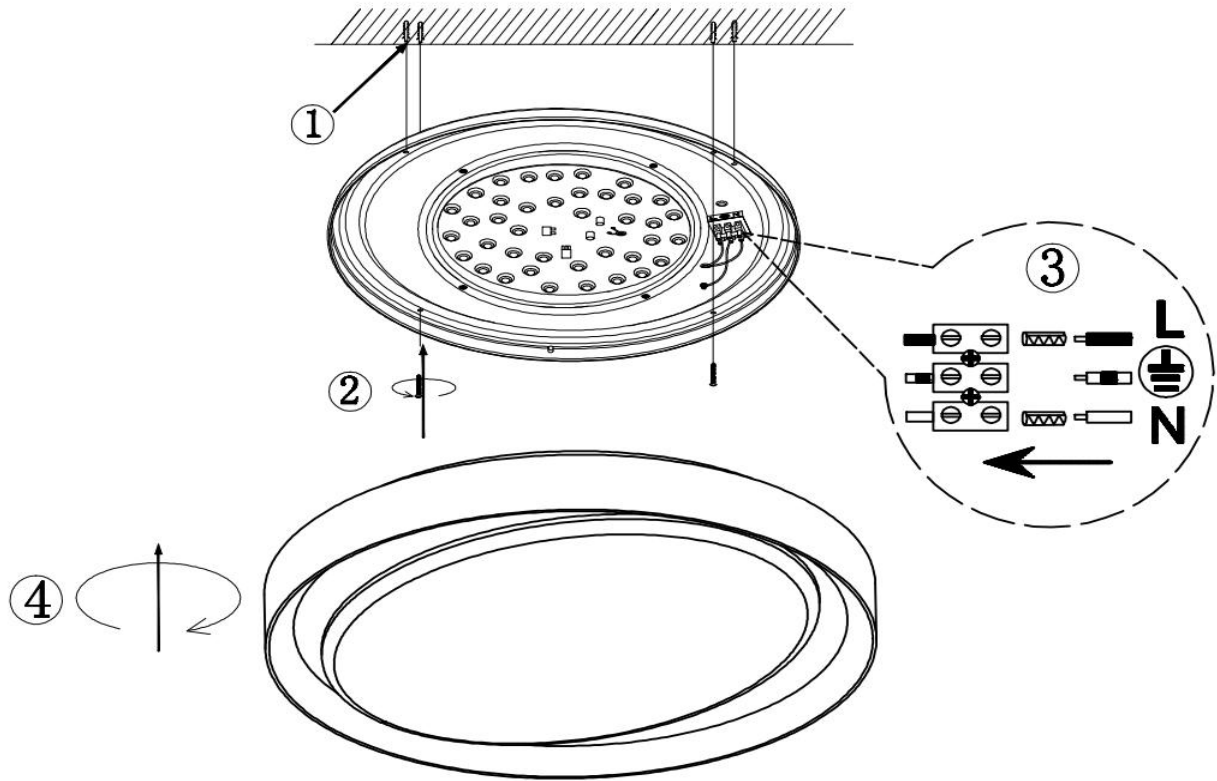
Les sikkerhetsinformasjonen nøye før du monterer produktet!

**(LV) UZMANĪBU!**

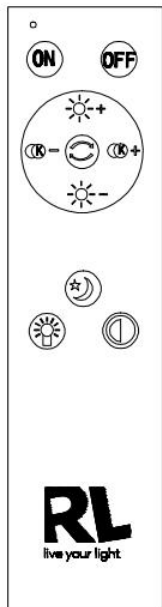
Pirms montāžas uzmanīgi izlasiet drošības norādījumus!

**(SR) UPOZORENJE!**

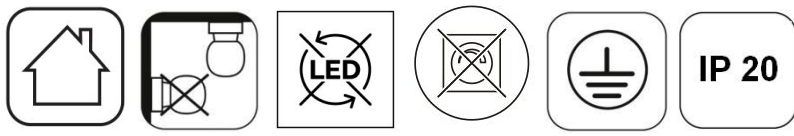
Prije početka montaže, pažljivo pročitajte sigurnosne upute!

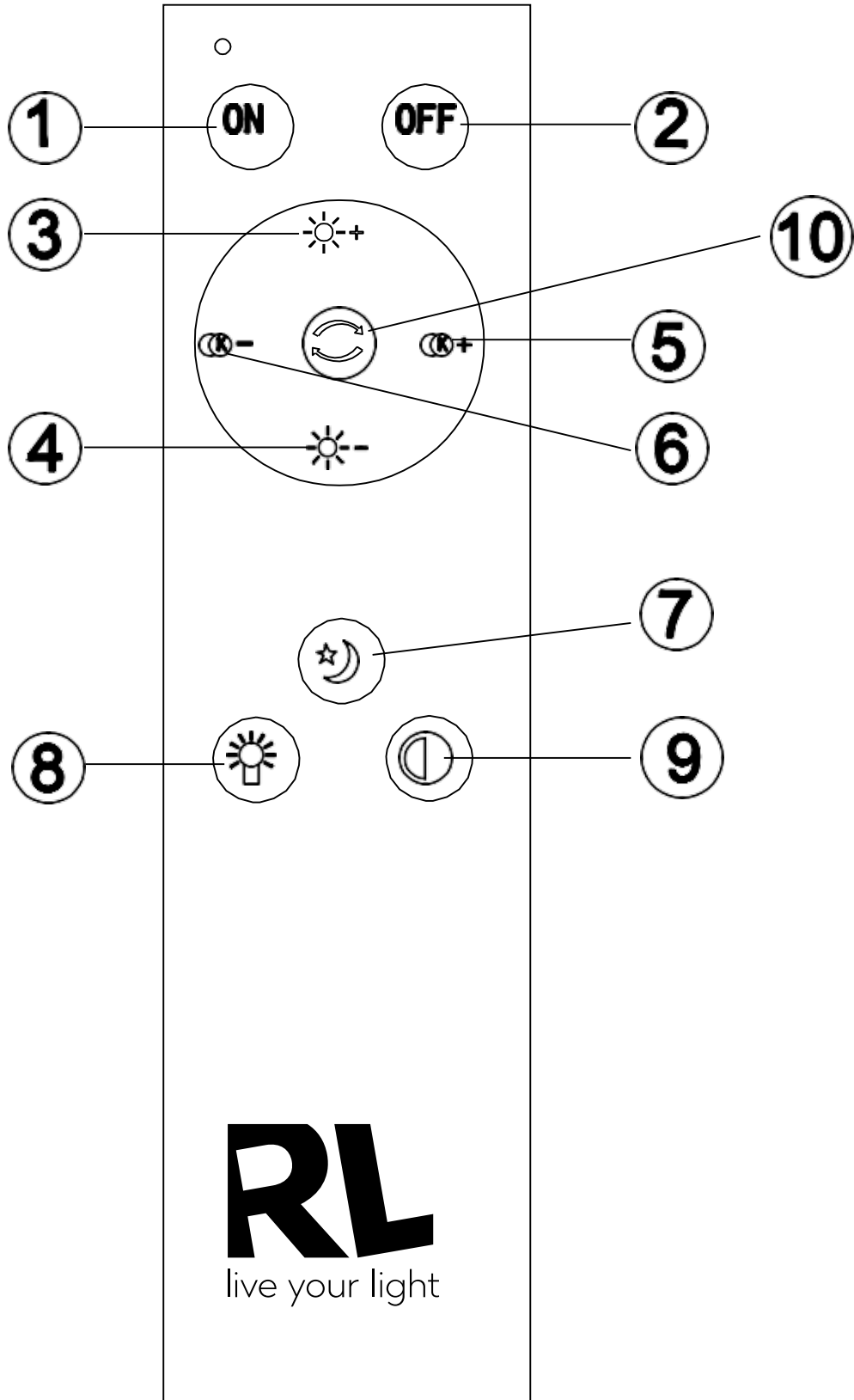


230V~ 50Hz, 1 x LED 24W



reality-leuchten.de/  
R62712402





#### Funktionsbeschreibung ohne Fernbedienung

Wird die Leuchte über den Hauptschalter/ Wandschalter eingeschaltet stellt sich das zuletzt mit der Fernbedienung eingestellte Lichtszenario ein (Memory-Effekt).

**Achtung! Würde die Leuchte mit der Fernbedienung zuletzt ausgeschaltet lässt sie sich über den Wandschalter auf Grund des Memory-Effekts nicht wieder einschalten.**

#### Funktionsbeschreibung mit Fernbedienung

1. Ein  
2. Aus  
3 & 4. Helligkeitsregler: Die Regulierung erfolgt stufenweise. Durch kurzes Drücken lassen sich die einzelnen Stufen ansteuern. Durch dauerhaftes Drücken der Taste wird das Maximum bzw. Minimum an Helligkeit erreicht.

**Achtung! Würde eine Mischfarbe über die Tasten 5 bzw. 6 eingestellt, kann diese Einstellung beim Regulieren der Helligkeit verloren gehen.**

5 & 6. White: Farbeinstellung Kaltweiß  
Warm: Farbeinstellung Warmweiß  
Die Regulierung erfolgt stufenweise. Durch kurzes Drücken lassen sich die einzelnen Stufen ansteuern. Durch dauerhaftes Drücken der Taste wird die wärmste bzw. kälteste Farbeinstellung erreicht.

7. Nachtlicht  
8. 3-Niveau-Helligkeit, 100% - 50% - 30%  
9. Mode: zyklische Modi Schaltung

- Schritt: 2700K/ 2. Schritt: 4000K/ 3. Schritt: 6500K

10. Das gesamte Licht im Infrarotbereich der Fernbedienung wird auf die Farbtemperatur eingestellt, welche zuletzt mit der Fernbedienung ausgewählt wurde.

#### Beschrijving van hoe de lamp werkt zonder de afstandsbediening

Als de lamp ingeschakeld wordt met de hoofdschakelaar/wandschakelaar, verstrekt de eenheid het verlichtingsscenario dat het laatst ingesteld werd met de afstandsbediening (geheugeneffect).

**Opgelet! Als de lamp uitgeschakeld is met de afstandsbediening, kan ze niet opnieuw ingeschakeld worden met de wandschakelaar wegens het geheugeneffect.**

#### Beschrijving van hoe de lamp werkt met de afstandsbediening

1. Aan  
2. uit  
3 & 4. Helderheidsregelaar: de aanpassing verloopt in fases. Door kort te drukken, kunnen de individuele fases beheerd worden. Door permanent op de toets te drukken wordt de maximale of minimale helderheid bereikt.

**Opgelet! Als er een gemengde kleur ingesteld is via de toetsen 5 en/of 6, kan deze instelling verloren gaan wanneer de helderheid wordt ingesteld.**

5 & 6. Wit: kleurinstelling - koud wit  
Warm: kleurinstelling- warm wit  
De aanpassing verloopt in fases. Door kort te drukken kunnen de individuele fases beheerd worden. Door de toets permanent in te drukken wordt de warmste of koudste kleurinstelling bereikt.

7. Nachtlamp  
8. helderheid met 3 niveaus, 100% - 50% - 30%  
9. Modus: schakelaar tussen cyclische modi

- Stap: 2700K/ 2. Stap: 4000K/ 3. Stap: 6500K

10. Al het licht in het infraroodbereik op de afstandsbediening wordt ingesteld op dezelfde kleurtemperatuur die het laatst geselecteerd was op de afstandsbediening.

##### Opis działania światła bez pilota

Jeśli światło jest włączone przez wyłącznik główny / przełącznik ścienny, urządzenie zapewnia scenariusz oświetlenia, który został ostatnio ustawiony za pomocą pilota zdalnego sterowania (efekt pamięci).

**Uwaga! Jeśli światło zostało ostatnio wyłączone za pomocą pilota, nie można go ponownie włączyć za pomocą wyłącznika ściennego ze względu na efekt pamięci.**

##### Opis działania światła z pilotem

1. Wł.  
2. Wył.  
3 & 4. Regulator jasności: Regulacja jasności odbywa się etapowo. Naciskając przycisk przez krótki czas, można sterować poszczególnymi etapami. Naciśnięcie przycisku na stałe spowoduje osiągnięcie maksymalnej lub minimalnej jasności.

**Uwaga! Ustawienie mieszanego odcienia za pomocą przycisków 5 lub 6 może zostać utracone podczas regulacji jasności.**

5 & 6. Białe: Ustawienie koloru: zimny biały  
Ustawienie koloru: ciepły biały  
Regulacja jasności odbywa się etapowo. Naciskając przyciski przez krótki czas, można sterować poszczególnymi etapami. Naciśnięcie przycisku na stałe spowoduje ustawienie najcieplejszego lub najzimniejszego koloru.

7. Oświetlenie nocne  
8. 3 poziomy jasności: 100% - 50% - 30%  
9. Tryb: Przełączanie trybów cyklicznych

- Krok: 2700K/ 2. Krok: 4000K/ 3. Krok: 6500K

10. Dla całego światła w zakresie podczerwieni na pilocie zostanie ustawiona temperatura barwy, którą ostatnio wybrano za pomocą pilota.

#### Description of how the light works without the remote control unit

If the light is switched on via the main switch / wall switch, the unit provides the lighting scenario which was last set using the remote control unit (memory effect).

**Attention! If the light was last switched off using the remote control unit, it cannot be switched on again via the wall switch due to the memory effect.**

#### Description of how the light works with the remote control unit

1. On  
2. Off  
3 & 4. Brightness regulator: The adjustment takes place in stages. By pressing for a short period, it is possible to control the individual stages. Pressing the button permanently results in the maximum or minimum brightness being reached.

**Attention! If a mixed shade has been set via buttons 5 and/or 6, this setting may be lost when adjusting the brightness.**

5 & 6. White: Colour setting - cold white  
Warm: Colour setting - warm white  
The adjustment takes place in stages. By pressing for a short period, it is possible to control the individual stages. Pressing the button permanently results in the warmest or coldest colour setting being reached.

7. Night light  
8. 3-level brightness, 100% - 50% - 30%  
9. Mode: Cyclical modes switch

- Step: 2700K/ 2. Step: 4000K/ 3. Step: 6500K

10. All light in the infrared range on the remote control will be set to the same color temperature, which was selected lastly with the remote control.

#### Descrizione del funzionamento senza telecomando

Se la lampada viene accesa attraverso l'interruttore generale/interruttore da parete, si regola lo scenario luminoso impostato per ultimo tramite il telecomando (effetto memoria).

**Attenzione! Se la lampada e stata spenta ultimamente con il telecomando, non potrà essere riaccesa tramite l'interruttore da parete a causa dell'effetto di memoria.**

#### Descrizione del funzionamento con telecomando

1. On  
2. Off  
3 & 4. Regolatore di luminosità: la regolazione avviene gradualmente. I singoli stadi possono essere attivati singolarmente tramite una breve pressione dei tasti. Mantenendo premuto a lungo il tasto, viene raggiunta la luminosità massima o minima.

**Attenzione! Se un colore misto e stato impostato tramite i tasti 5 o 6, questa impostazione potrà essere perduta in seguito alla regolazione della luminosità.**

5 & 6. White: Impostazione del colore bianco freddo  
Warm: Impostazione del colore bianco caldo  
La regolazione avviene gradualmente. I singoli stadi possono essere attivati singolarmente tramite una breve pressione dei tasti. Mantenendo premuto pernanentemente il tasto si raggiunge l'impostazione cromatica più calda o più fredda.

7. Luce notturna  
8. Luminosità a 3 livelli, 100% - 50% - 30%  
9. Modo: modalità di comando ciclica

- Passo: 2700K/ 2. Passo: 4000K/ 3. Passo: 6500K

10. Tutta la luce nello spettro degli infrarossi sul telecomando sarà impostata nella stessa temperatura di colore che è stata selezionata per ultima con il telecomando.

##### Kuvaus siitä, miten valaisin toimii ilman kaukosäädintä

Jos valaisin on kytketty päälle pääkytkimestä / seinäkytkimestä, niin laite käyttää valaistusskenaariota, joka on viimeksi asetettu kaukosäätimestä (muistitoiminto).

**Huomio! Jos valo sammutettiin viimeksi kaukosäätimellä, sitä ei muistitoiminnon takia voi kytkeä päälle seinäkytkimestä.**

##### Kuvaus siitä, miten valaisin toimii kaukosäätimen kanssa

1. Päälle  
2. Pois  
3 & 4. Kirkkauden säätö: Säätö tapahtuu vaiheittain. Painamalla lyhyen aikaa on mahdollista ohjata yksittäisiä vaiheita. Painamalla painiketta jatkuvasti aiheuttaa maksimi- tai minimikirkkauden saavuttamisen.

**Huomio! Jos sekoitettu sävy on asetettu painikkeiden 5 ja/tai 6 avulla, asetus voi kadota, kun kirkkautta säädetään.**

5 & 6. Valkoinen: Väriasetus - kylmä valkoinen  
lämmin: Väriasetus - lämmin valkoinen  
Säätö tapahtuu vaiheittain. Painamalla lyhyen aikaa on mahdollista ohjata yksittäisiä vaiheita. Painamalla painiketta jatkuvasti aiheuttaa lämpimimmän tai kylmimmän valoasetuksen valinnan.

7. Yövalo  
8. 3-asteinen kirkkaus, 100% - 50% - 30%  
9. Tila: Syklisten tilojen kytkin

- Vaihe: 2700K/ 2. Vaihe: 4000K/ 3. Vaihe: 6500K

10. Kaikki kaukosäätimen infrapuna-alueella olevat valot asetetaan samaan väriilämpötilaan, joka on viimeksi valittu kaukosäätimellä.

#### Description des fonctions sans la telecommande

Si la lampe est allumee avec l'interrupteur principal/ l'interrupteur mural, c'est le Programme d'eclairage regle en dernier avec la telecommande qui s'enclenche (effet memoire).

**Attention ! Si la lampe a ete eteinte en dernier avec la telecommande, elle ne peut pas etre rallumee avec l'interrupteur mural en raison de l'effet memoire.**

#### Description des fonctions avec la telecommande

1. On  
2. Off  
3 & 4. Regulateur de luminosite : Ce reglage se fait par paliers. Les differents degres se reglent par une legere pression sur la touche. En appuyant en continu sur la touche, on atteint la luminosite maximale ou minimale.

**Attention ! Si on a regle une couleur mixte avec les touches 5 ou 6, ce parametrage peut etre perdu lors du reglage de la luminosite.**

5 & 6. White : Reglage de la couleur blancfroid  
Warm : Reglage de la couleur blanc chaud  
Ce reglage se fait par paliers. Les differents degres se reglent par une legere pression sur la touche. En appuyant en continu sur la touche, on atteint le reglage le plus chaud ou le plus froid de la couleur.

7. Veilleuse  
8. 3 niveaux de luminosité, 100% - 50% - 30%  
9. Mode : selection des modes cycliques

- Étape: 2700K/ 2. Étape: 4000K/ 3. Étape: 6500K

10. Toute la lumière dans la gamme infrarouge sur la télécommande sera réglée sur la température de couleur qui a été sélectionnée en dernier lieu à l'aide de la télécommande.

#### Descripción funcional sin mando a distancia

Si la luminaria se enciende por medio de un interruptor principal/interruptor de pared, se ajusta el último escenario de luz configurado con el mando a distancia (efecto memoria).

**¡Atención! Si se ha apagado la luminaria por ultima vez con el mando a distancia, no se puede volver a encender mediante el interruptor de pared a causa del efecto memoria.**

#### Descripción funcional con mando a distancia

1. Encendido  
2. Apagado  
3 & 4. Regulador de luminosidad: La regulaci3n se efectúa mediante varios niveles. Pulsando brevemente, se ajustan los distintos niveles. Dejando pulsado el bot3n se alcanzan el máxmo o el mñimo de luminosidad.

**¡Atención! Si se ha ajustado un color mixto mediante los botones 5 y 6, se puede perder este ajuste al regular la luminosidad.**

5 & 6. White: ajuste cromático de blanco frfo  
Warm: ajuste cromático de blanco caliente  
La regulaci3n se efectúa mediante varios niveles. Pulsando brevemente, se ajustan los distintos niveles. Dejando pulsado el bot3n se alcanza el ajuste más caliente o más frfo.

7. Luce nocturna  
8. 3 niveles de brillo, 100% - 50% - 30%  
9. Modo: activaci3n de modos c3clicos

- Paso: 2700K/ 2. Paso: 4000K/ 3. Paso: 6500K

10. Todas las luces de la gama de infrarrojos del mando a distancia se configuran en la misma temperatura de color seleccionada finalmente con el mando a distancia.

##### Popis toho, jak světlo funguje bez jednotky dálkového ovládání

Pokud je světlo zapnuto prostřednictvím hlavního vypínače / vypínače na zdi, jednotka zajistí ten scénář osvětlení, který byl prostřednictvím jednotky dálkového ovládání zadán naposledy (paměťový efekt).

**Pozor! V případě, že bylo světlo naposledy vypnuto prostřednictvím dálkového ovladače, nemůže být kvůli paměťovému efektu znovu zapnuto vypínačem na zdi.**

##### Popis toho, jak světlo funguje s jednotkou dálkového ovládání

1. Zap  
2. Vyp  
3 & 4. Regulátor jasu: Nastavení probíhá v několika fázích. Jednotlivé fáze je možno ovládat krátkodobým stiskem. Trvalý stisk tlačítka vede k dosažení maximálního nebo minimálního jasu.

**Pozor! Pokud byl prostřednictvím tlačítek 5 a 6 nastaven smíšený stín, toto nastavení může být při nastavování jasu ztraceno.**

5 & 6. Bílá: Nastavení barev - studená bílá  
Teplá: Nastavení barev - teplá bílá  
Nastavení probíhá v několika fázích. Jednotlivé fáze je možno ovládat krátkodobým stiskem. Trvalý stisk tlačítka vyústí v dosažení nastavení nejteplejších a nejchladnějších barev.

7. Noční světlo  
8. 3 úrovně jasu, 100% - 50% - 30%  
9. Režim: Přepínač cyklických režimů

- Krok: 2700K/ 2. Krok: 4000K/ 3. Krok: 6500K

10. Všechna světla v dosahu infračerveného dálkového ovladače budou nastavena na stejnou teplotu barev, která byla dálkovým ovládním vybrána naposledy.



